

УДК 372.881.1

DOI: 10.34670/AR.2023.54.61.016

Лингвопрагматическая организация обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей

Посухова Екатерина Александровна

Аспирант,

Новосибирский государственный педагогический университет,
630126, Российская Федерация, Новосибирск, ул. Виллюйская, 28;
e-mail: ekaterina.posuhova@yandex.ru

Аннотация

В статье раскрыты методологические и методические основы организации процесса преподавания иностранного языка. Автор анализирует изучение жанровых особенностей языкового выражения общения студентов на основе учета ситуации общения и характеристики иноязычной информации. Лингвопрагматическая организация обучения иноязычному общению студентов неязыковых специальностей связана с использованием анализа англоязычного учебного текста, где доминирующей характеристикой выступает восприятие события, описываемого в тексте, через содержание самого текста, через его построение. Выявление и изучение жанровых особенностей языкового выражения общения в условиях изучения иностранного языка имеет особую трудность, так как связано с углублением аргументации, а также с развитием коммуникативных навыков использования языковых средств. В условиях подготовки студентов неязыковых специальностей к жизни в поликультурном обществе, насущной необходимостью выступает актуализация прагматических установок субъектов коммуникации. Это определяет вероятность использования конкретного типа общения студентов, что связывает воедино схемы внедрения аргументативных средств и определяющих жанровых лингвопрагматических доминант общения. Цель статьи – изучить структурные особенности текстов, которые формируют лингвопрагматические ценностные ориентиры в системе выявления структурных особенностей текстов и развития речи у студентов.

Для цитирования в научных исследованиях

Посухова Е.А. Лингвопрагматическая организация обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей // Педагогический журнал. 2023. Т. 13. № 7А. С. 219-226. DOI: 10.34670/AR.2023.54.61.016

Ключевые слова

Языковой дискурс, прагмалингвистические характеристики текстов, лингвопрагматические доминанты обучения, лингвопрофессиональная компетенция, лингвокультура.

Введение

Согласно мнению Е.В.Хоменко, лингвопрагматическое обучение – это совокупность лингвопрагматических характеристик текстов, связанных с развитием фоновых знаний адресата [Гитман, 2014].

Однако, на наш взгляд, методологической основой лингвопрагматического обучения выступает не только изучение текстов, но включение моделей комбинаций аргументов, влияющих на потенциально возможные суждения личности, которые формируют объяснение и комментирование текста с позиции прагматических функций англоязычных текстов. Также серьезной проблемой является учет ситуации общения и характеристики информации, связанной единой лингвопрагматической направленностью. Поэтому, восприятие, понимание и адекватная интерпретация текстов должна сопровождаться методами выявления и учета причинно-следственной связи материала в условиях применения различных языковых средств – упражнений, заданий, составления диалогов, применения мультимедиа и цифровых ресурсов, аудирования.

На наш взгляд, основная проблема лингвопрагматической организации обучения иноязычному общению студентов неязыковых специальностей связана с тем, что она должна опираться не только на сложноподчиненные предложения с условной предикативной единицей, но и использовать выражения, показывающие причину полученного результата в условиях применения аргументации-объяснения. Отсюда, изучение английского языка должно включать понимание фонетики, повышение анализа текстового уровня, использование жанровой стратификации при выявлении структурных и лингвопрагматических особенностей текстов [Карабутова, 2015].

Теоретическая значимость нашего исследования заключается в выявлении наиболее важных направлений и лингвопрагматических ценностных ориентиров, влияющих на социальные роли и характеристики языковой автономии личности. Проблематика нашего исследования определена сложностью использования английского языка в разговорной речи у студентов неязыковых специальностей, которые, с одной стороны, испытывают потребность в профессионально-ориентированном общении на иностранном языке, с другой стороны, не всегда умеют грамотно работать с профессиональным материалом по своей специальности на иностранном языке, изучать и использовать в речи его лингвопрагматические характеристики.

Основная часть

Целью лингвопрагматической организации обучения иноязычному общению студентов неязыковых специальностей является изучение функциональных и структурных особенностей текстов, умение отбирать различные приемы речевой коммуникации, усваивать культурно-специфические прагматические элементы общения. Поэтому, по нашему мнению, коммуникативные стратегии студентов неязыковых специальностей должны развиваться в условиях учета функциональности, прагматичности профессионально-ориентированных текстов и соответствия их целям межкультурной коммуникации [Малахова, 2019].

Лингвопрагматический подход к обучению иностранному языку связывает воедино личностные установки в овладении иностранным языком при комплексном использовании целей и задач обучения, способствующих изучению специфики иностранной речи и умения использовать ее в различных ситуациях. Интеграция обучения студентов сегодня зависит от методологического уровня лингвопрагматического обучения, включающего как

функциональные основы речевой коммуникации, так и технологии практического владения языком в условиях изучения фонетики, лексики и грамматики изучаемых профессионально-ориентированных текстов. Е.А. Карабутова отмечает, что дискурсивная компетенция в овладении языком опирается на усвоение специальной лексики, определяющей коммуникативные интенции студентов. Автор считает, что экстралингвистические параметры обучения студентов должны базироваться на принципах общения, имеющих основу для языковой социализации. Кроме этого, определение номенклатуры и норм межкультурной коммуникации должно связывать отобранные языковые явления, грамматические модели и учитывать функционально-стилистические аспекты информации, способствующие оптимизации обучения [Карабутова, 2015].

Лингвопрагматическая организация обучения иноязычному общению студентов неязыковых специальностей характеризуется проведением занятий с естественными ситуациями организации сотрудничества в группе. Творческое осмысление возможностей применения иностранного языка в контексте выполнения заданий на основе коллективной работы должна быть опосредована совместной поисковой деятельностью. Различные ситуации общения позволяют студентам лучше понимать точки зрения партнеров, использовать различные речевые клише, связывать неформальные и формальные идиомы, заучивать и употреблять различные речевые формулы и применять их в диалогах. Мы считаем, что дискуссии на иностранном языке следует использовать на основе реального контакта, где речевое поведение студентов формируется в условиях как учета стереотипных высказываний, так и индивидуальных лексико-грамматических решений, позволяющих взаимодействовать друг с другом. Е.К. Гитман пришла к заключению, что технологии организации учебного процесса при изучении иностранного языка должны обеспечивать высокую активность эвристического «погружения» студентов в процесс концентрированного обучения, построенного на потребностях студента в усвоении иноязычной деятельности путем изучения тем и текстов, включающих расширенный и связанный с практикой языковой материал (фонетический, лексический, грамматический, орфографический) [Гитман, 2014].

А.И. Мосалова, в своем диссертационном исследовании, сделала вывод, что исследование проблем методической прагматики и формирования лингвопрагматического обучения иностранному языку должны включать ситуативно-тематическую значимость языка для профессиональной деятельности и моделирование профессиональных коммуникативных стратегий, где лингвопрагматические элементы общения и обучения видам речевой деятельности опираются на языковую грамотность личности, академическую мобильность обучения, систему повышения межкультурной коммуникации личности, а также факторы, стимулирующие преодоление языковых барьеров в реальной коммуникации [Малахова, 2019].

Выделим компоненты лингвопрагматической организации обучения иноязычному общению студентов неязыковых специальностей:

1. Знаниевый компонент. Как показывает практика образования, приобретение студентами знаний, умений и навыков языкового содержания должно быть обусловлено лингвопрофессиональной компетенцией в родном и иностранном языках. Это формирует методические особенности педагогического процесса в вузе, которые основаны на применении заданий, имеющих стилевые иноязычные решения, касающиеся конкретной тематики, значимой для студентов в конкретной его специальности. Отсюда, обучающие, образовательные, организационные, структурирующие и координирующие направления образовательного процесса должны включать лингвопрагматический анализ, формирующий

правильное произношение и понимание текстов. Учитывая вышесказанное, в качестве развития практических заданий, важно применять способы упорядоченной деятельности педагога и обучающихся.

2. *Коммуникативный компонент.* Для полноценного общения и сформированной иноязычной компетенцией, необходимо создавать реальные ситуации общения, формирующие умения применять межкультурную лексику в условиях применения эффективных средств развития иноязычной грамотности. Логика общения здесь включает два аспекта: описание проблемы общения через определение ее темы и характеристику общения, позволяющего прогнозировать дальнейшее развитие коммуникативной ситуации. Знание речевых актов сигнализирует личности соответствующую форму предложений (утверждение, вопрос, побуждение) и способствует развитию многообразных имплицитных речевых актов. Это, в свою очередь, формирует своеобразную речевую тактику студента.

3. *Социокультурный компонент.* Подразумевает понимание специфики страны изучаемого языка, а также развитие знаний, умений, навыков и способностей, касающихся социокультурных особенностей специфики речевого и неречевого поведения. В условиях социокультурного развития студентов, преодоление барьеров языкового общения базируется на изучении общих и специфических черт в культуре страны изучаемого языка, что позволяет осуществлять акты коммуникации с иностранцами и гостями вуза из других стран, а также формирует умение объясняться в условиях лингвопрактической переработки иноязычной информации. В диссертации А.Г. Глазова отмечается, что создавать индивидуальные образовательные маршруты по овладению навыками и умениями ведения научной дискуссии на английском языке у студентов необходимо через реализацию совокупности речевых актов. Владение языковыми и речевыми средствами опирается сегодня на видеофиксацию, прогнозирование, дидактико-методический потенциал развития дискуссии, информирования, выявления функциональных аспектов языка [Глазов, 2017].

На наш взгляд, структура лингвопрагматической организации обучения иноязычному общению студентов неязыковых специальностей состоит из следующих направлений:

1. Приоритет интеракционных мотивов в использовании лингвопрагматических правил речевого поведения коммуниканта. Развитие языкового сознания студента, соотношенного с правилами деятельностной интеракции в диалоге. Диалогический дискурс здесь обеспечивает усвоение семантических, функциональных и структурных свойств речевого общения.

2. Развитие коммуникативной компетенции в условиях речевого взаимодействия студентов с целью достижения прагматических результатов – использование общеупотребительных, универсальных лексических единиц, включающих терминологическую лексику, опосредованную специфической фоновой информацией при изучении иностранного языка.

3. Внедрение статусно-маркированного языкового дискурса, как элемента речевой жизни, отражающей определенность речевого поведения людей. Здесь происходит функционирование интерактивного механизма изучения языка в рамках понимания студентами неязыковых вузов причин, побуждающих людей к использованию языка.

4. Включение лингвопрагматической регуляции диалога, позволяющей координировать деятельностную интеракцию в диалоге. В работе Д.А. Удод отмечается, что ценностные предпочтения в изучении языка связаны с усвоением поликодовых характеров, форм повествования, конструируемых моделей текстового пространства иностранных источников. Автор пришел к заключению, что лингвопрагматические особенности текста включают экспликации ценностных доминант различных лингвокультур, что делает интересным изучение

языка. Кроме этого, Д.А. Удод считает, что отдельные вербальные и невербальные тексты позволяют обосновать те или иные явления в системе языка, осуществить сопоставительный анализ скрытых свойств и качеств объекта и изучить тот лингвокультурный пласт, который способствует усвоению смыслов и визуализации информации на иностранном языке [Букина, 2017].

Анализ основных характеристик лингвопрагматической организации обучения также опирается на совершенствование коммуникаций, речевых стратегий, осмысление студентом нормативных схем речевого поведения. Лингвопрагматические характеристики академических текстов должны опираться на регламентированность дискурса, что связано с конвенциональными правилами и нормами речевого поведения. К лингвопрагматическим характеристикам относятся прагматические цели, ценностные аспекты, лингвистические средства как способы представления обучающего материала, влияющего на содержание обучения. В границах образовательного дискурса активно используются малоформатные тексты для чтения, которые нацелены на овладение знаниями об универсальных общепринятых характеристиках англоязычного социума. Важность применения лингвопрагматической организации обучения иноязычному общению связано с использованием демоверсий таких разделов как «Чтение», «Аудирование», «Письмо», «Говорение». Тексты для чтения в демоверсиях направлены на понимание англоязычных концептов в их связи с образным, понятийным и ценностным измерениями.

В коммуникативном плане, это позволяет вычлнить прагмалингвистические характеристики малоформатных текстов для чтения при различных способах организации обучения иностранному языку. Л.Ю. Минакова пришла к заключению, что обучению иностранному языку студентов неязыковых факультетов предусматривает развитие навыков работы с информацией исследовательского характера на иностранном языке, формирование навыков самостоятельной работы с необходимыми научными источниками на иностранном языке, умения вступать в дискуссии, что связано, по мнению автора, с учетом когнитивных и лингвистических аспектов обучения иноязычному дискурсу [Минакова, 2015].

Важно подчеркнуть, что межпредметная координация, научность, обучение диалогической речи во взаимосвязи с монологической обеспечивает готовность студентов к участию в оперировании специальными грамматическими явлениями. Это позволяет развивать умения экспликации макроречевого акта, влияющего на качество функционирования речевых умений студентов. Такие формы, как согласие, несогласие, сомнения, дополнения, оценивания должны обеспечивать полноту и стереотипность речи, опираясь на синтаксическую структуру, наличие книжной лексики и термины. Т.А. Полушкина выявила, что у студентов неязыковых специальностей важно формировать иноязычную коммуникативную компетенцию, понимание правил риторического характера, взаимосвязь интонационного оформления и коммуникативного намерения, использование интонационно-смысловых групп-синтагм, умения корректно применять просодические характеристики публичной речи [там же].

Лингвопрагматическая организация обучения иноязычному общению студентов неязыковых специальностей определяется также изучением лингвистического статуса малоформатных текстов. Это формирует ключевые позиции коммуникативных составляющих лингвопрагматического потенциала англоязычных речевых актов личности. В основе развития коммуникативных стратегий студентов при закреплении конкретной смысловой нагрузки за каждым композиционно-структурным элементом англоязычного текста, лежит анализ текстов. Наряду с иллюстративным, цитатным текстом, необходимо использовать применение

механизма воздействия на личность ключевых слов, отражающих основные тенденции англоязычной литературы. Это очень сложно, поэтому, введение единиц, целого пласта понятий и явлений, типичных для отраслей гуманитарного знания, позволит облегчить предметно-логический характер структурно-содержательных параметров изучения языка.

Заключение

Потребность в поиске новых подходов к определению предметного содержания лингвопрагматической организации обучения иноязычному общению студентов неязыковых специальностей обусловлена учетом сложности усвоения функционально-стилистического регистра речевого общения. Формирование межличностных и лингвопрагматических коммуникативных стратегий связано с введением специфических прагматических элементов общения и экстралингвистических аспектов коммуникации. Инновационные поиски в решении проблемы использования лингвокультуры зависит не только от механизма самого процесса общения, но и от творческой деятельности в условиях культуросообразного содержания используемых текстов. Применение соответствующих педагогических приемов по формированию коммуникативной культуры и ее субкомпетенций у студентов неязыковых специальностей обусловлено необходимостью повышения эффективности культурно-связанного соизучения иностранного языка, осуществления системно, на всех содержательных и организационных уровнях лингвопрагматического обучения постижения основ грамматики текста через изучение его синтаксических и коммуникативных характеристик. Особенностью лингвопрагматической организации обучения иноязычному общению является лингвопрагматическая позиция, когда текст рассматривается как ряд особых единиц, объединенных разными типами лексической, грамматической, логической, стилистической связи. Это формирует закономерности протекания речи как процесса, который основан на знании фонетики, грамматики, формирующих логические суждения студентов и развивающих коммуникативно-установочные типы общения между ними.

Таким образом, можно сделать вывод, что итоговый лингвопрагматический смысл обучения состоит в том, чтобы студенты приобрели навык интерпретации имплицитных коммуникативных смыслов в тексте, а также употребляли языковые средства диалога, понимая локальную структуру текста и тональность его речевого контекста в системе языковой грамотности и лингвопрагматического анализа текстов и речи.

Библиография

1. Барышников Н.В. Профессиональная межкультурная коммуникация. Пятигорск, 2010. 264 с.
2. Букина Т.В. Иноязычная культура как фактор формирования мотивации к изучению иностранного языка // Актуальные вопросы гуманитарного знания в современном обществе. 2017. С. 79.
3. Гитман Е.К. Концентрированное обучение иностранному языку в неязыковом вузе. Пермь: Прокрость, 2014. 135 с.
4. Глазов А.Г. Методика обучения магистрантов ведению научной дискуссии на иностранном языке: дис. ... канд. пед. наук. Нижний Новгород, 2017. 223 с.
5. Данчевская О.Е., Малев А.В. English for cross-cultural and professional communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения. М.: ФЛИНТА, 2011. 195 с.
6. Донец П.Н. Основы общей теории коммуникации: научный статус, понятийный аппарат, языковой и неязыковой аспекты, вопросы этики и дидактики. Харьков: Штрих, 2001. 386 с.
7. Карабутова Е.А. Обучение студентов неязыковых специальностей иноязычному профессиональному дискурсу как основа эффективного формирования иноязычной коммуникативной компетенции // Мир лингвистики и коммуникаций. 2015. № 41. С. 44-54.

8. Красных В.В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность? М.: Гнозис, 2003. 372 с.
9. Красных В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология. М.: Гнозис, 2002. 284 с.
10. Малахова Л.А. Иностраный язык как один из факторов повышения ценности специалиста // Многоуровневая языковая подготовка в условиях поликультурного общества. Казань, 2019. С. 9-11.
11. Маслова В.А. Лингвокультурология. М.: Академия, 2001. 208 с.
12. Минакова Л.Ю. Обучение иноязычному дискурсу студентов неязыковых специальностей с использованием профессионально ориентированной проектной деятельности. Томск, 2015. 96 с.
13. Образцов П.И., Иванова О.Ю. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов. Орел, 2005. 114с.
14. Соколов А.В. Общая теория социальной коммуникации. СПб., 2002. 461 с.
15. Сухих С.А. Прагмалингвистическое моделирование коммуникативного процесса. Краснодар, 1998. 160 с.

Linguopragmatic organization of teaching a foreign language to students of non-linguistic specialties

Ekaterina A. Posukhova

Postgraduate,
Novosibirsk State Pedagogical University,
630126, 28, Vilyuiskaya str., Novosibirsk, Russian Federation;
e-mail: ekaterina.posuhova@yandex.ru

Abstract

The article reveals the methodological and methodological foundations of the organization of the process of teaching a foreign language. The author analyzes the study of genre features of the linguistic expression of students' communication based on the situation of communication and characteristics of foreign language information. The linguopragmatic organization of teaching foreign language communication to students of non-linguistic specialties is associated with the use of analysis of the English-language educational text, where the dominant characteristic is the perception of the event described in the text through the content of the text itself, through its construction. The identification and study of genre features of linguistic expression of communication in the context of learning a foreign language is particularly difficult, as it is associated with the deepening of argumentation, as well as with the development of communicative skills in the use of language tools. In the context of preparing students of non-linguistic specialties for life in a multicultural society, the actualization of pragmatic attitudes of communication subjects is an urgent necessity. This determines the probability of using a specific type of communication of students, which binds together the schemes of introducing argumentative means and defining genre linguistic and pragmatic dominants of communication. The purpose of the article is to study the structural features of the study of texts that form linguopragmatic value orientations in the system of identifying structural features of texts and speech development in students.

For citation

Posukhova E.A. (2023) Lingvopragmaticheskaya organizatsiya obucheniya inostrannomu yazyku studentov neyazykovykh spetsial'nostei [Linguopragmatic organization of teaching a foreign language to students of non-linguistic specialties]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 13 (7A), pp. 219-226. DOI: 10.34670/AR.2023.54.61.016

Keywords

Language discourse, pragmalinguistic characteristics of texts, linguopragmatic dominants of learning, linguistic professional competence, linguistic culture.

References

1. Baryshnikov H.V. (2010) *Professional'naya mezhkul'turnaya kommunikatsiya* [Professional intercultural communication]. Pyatigorsk.
2. Bukina T.V. (2017) Inoyazychnaya kul'tura kak faktor formirovaniya motivatsii k izucheniyu inostrannogo yazyka [Foreign language culture as a factor in the formation of motivation for the study of a foreign language]. In: *Aktual'nye voprosy gumanitarnogo znaniya v sovremennom obshchestve* [Actual issues of humanitarian knowledge in modern society].
3. Danchevskaya O.E., Malev A.V. (2011) *English for cross-cultural and professional communication*. Moscow: FLINTA Publ.
4. Donets P.N. (2001) *Osnovy obshchei teorii kommunikatsii: nauchnyi status, ponyatiinyi apparat, yazykovoi i neyazykovoi aspekty, voprosy etiki i didaktiki* [Fundamentals of the general theory of communication: scientific status, conceptual apparatus, linguistic and non-linguistic aspects, issues of ethics and didactics]. Kharkov: Shtrikh Publ.
5. Gitman E.K. (2014) *Kontsentriruvannoe obuchenie inostrannomu yazyku v neyazykovom vuze* [Concentrated teaching of a foreign language in a non-linguistic university]. Perm: Prokrost Publ.
6. Glazov A.G. (2017) *Metodika obucheniya magistrantov vedeniyu nauchnoi diskursii na inostrannom yazyke. Doct. Dis.* [Methods of teaching undergraduates to conduct scientific discourse in a foreign language. Doct. Dis.]. Nizhny Novgorod.
7. Karabutova E.A. (2015) Obuchenie studentov neyazykovykh spetsial'nostei inoyazychnomu professional'nomu diskursu kak osnova effektivnogo formirovaniya inoyazychnoi kommunikativnoi kompetentsii [Teaching students of non-linguistic specialties foreign language professional discourse as the basis for the effective formation of foreign language communicative competence]. *Mir lingvistiki i kommunikatsii* [World of Linguistics and Communications], 41, pp. 44-54.
8. Krasnykh V.V. (2003) «Svoi» sredi «chuzhikh»: mif ili real'nost'? ["Native" among "strangers": myth or reality?]. Moscow: Gnozis Publ.
9. Krasnykh V.V. (2002) *Etnopsikholingvistika i lingvokul'turologiya* [Ethnopsycholinguistics and linguoculturology]. Moscow: Gnozis Publ.
10. Malakhova L.A. (2019) Inostrannyi yazyk kak odin iz faktorov povysheniya tsennosti spetsialista [Foreign language as one of the factors for increasing the value of a specialist]. In: *Mnogourovnevaya yazykovaya podgotovka v usloviyakh polikul'turnogo obshchestva* [Multilevel language training in a multicultural society]. Kazan.
11. Maslova V.A. (2001) *Lingvokul'turologiya* [Linguoculturology]. Moscow: Akademiya Publ.
12. Minakova L.Yu. (2015) *Obuchenie inoyazychnomu diskursu studentov neyazykovykh spetsial'nostei s ispol'zovaniem professional'no orientirovannoi proektnoi deyatel'nosti* [Teaching foreign language discourse to students of non-linguistic specialties using professionally oriented project activities]. Tomsk.
13. Obratsov P.I., Ivanova O.Yu. (2005) *Professional'no-orientirovannoe obuchenie inostrannomu yazyku na neyazykovykh fakul'tetakh vuzov* [Vocational-oriented teaching of a foreign language at non-linguistic faculties of universities]. Orel.
14. Sokolov A.B. (2002) *Obshchaya teoriya sotsial'noi kommunikatsii* [General theory of social communication]. St. Petersburg.
15. Sukhikh S.A. (1998) *Pragmalingvisticheskoe modelirovanie kommunikativnogo protsessa* [Pragmalinguistic modeling of the communicative process]. Krasnodar.